

SYLABUS
DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2022-2025

Rok akademicki 2022/23

1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE

| Nazwa przedmiotu | LEKTORAT JĘZYKA NIEMIECKIEGO |
|---|--|
| Kod przedmiotu | L 01_c |
| nazwa jednostki prowadzącej kierunek | Kolegium Nauk Humanistycznych Instytut Polonistyki i Dziennikarstwa |
| Nazwa jednostki realizującej przedmiot | Studium języków obcych |
| Kierunek studiów | Logopedia z nauczaniem języka polskiego jako obcego |
| Poziom studiów | Studia pierwszego stopnia (licencjackie) |
| Profil | Ogólnoakademicki |
| Forma studiów | Studia stacjonarne |
| Rok i semestr/y studiów | Rok I, semestr 1 i 2, rok II, semestr 3 i 4 |
| Rodzaj przedmiotu | Przedmiot obowiązkowy |
| Język wykładowy | Język polski / język niemiecki |
| Koordynator | Mgr Beata Kawalec |
| Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących | Mgr Małgorzata Szpala, Pracownicy Studium Języków Obcych |

1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

| Semestr (nr) | Wykł. | Ćw. | Konw. | Lab. | Sem. | ZP | Prakt. | Inne (ja- kie?) | Liczba pkt. ECTS |
|--------------|-------|-----|-------|------|------|----|--------|--------------------|---------------------|
| I | - | 30 | - | - | - | - | - | - | 2 |
| II | - | 30 | - | - | - | - | - | - | 2 |
| III | - | 30 | - | - | - | - | - | - | 2 |
| IV | - | 30 | - | - | - | - | - | - | 2 |

1.2. Sposób realizacji zajęć

- zajęcia w formie tradycyjnej
 zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)

Przedmiot zakończony egzaminem; ćwiczenia – zal. z oceną

2. WYMAGANIA WSTĘPNE

Znajomość języka niemieckiego na poziomie B1 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

3.1 Cele przedmiotu

| | |
|----|---|
| C1 | Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach kształcenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2. |
| C2 | Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej efektywną komunikację w sytuacjach dnia codziennego, płynne oraz poprawne posługiwanie się językiem niemieckim do celów zawodowych i naukowych. |
| C3 | Kształcenie i udoskonalenie poprawności gramatycznej w wypowiedziach ustnych i pisemnych. |
| C4 | Poszerzenie słownictwa ogólnego oraz wprowadzenie słownictwa specjalistycznego z zakresu studiów filologicznych. |
| C5 | Przygotowanie do przedstawienia zagadnień dotyczących własnej tematyki zawodowej w formie prezentacji opracowanej w oparciu o teksty fachowe. |

3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

| EK (efekt uczenia się) | Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu | Odniesienie do efektów kierunkowych i do efektów ze standardu kształcenia nauczycieli |
|---------------------------|---|---|
| EK_01 | Student/ka zna i rozumie język niemiecki na poziomie B2; zna terminologię w zakresie studiowanej dyscypliny, ma podstawową wiedzę o powiązaniach studiowanych dyscyplin w ramach kierunku studiów z innymi dyscyplinami naukowymi przede wszystkim w obszarze nauk humanistycznych i potrafi ją przekazać w języku obcym/niemieckim. ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1 | K_Wo8 |
| EK_02 | Student/ka ma umiejętności językowe w zakresie języka niemieckiego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego; wskazuje różnice w gramatyce języka polskiego i niemieckiego. ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1 | K_U13 |
| EK_03 | Student/ka krytycznie ocenia posiadaną wiedzę i odbierane treści; uznaje znaczenie wiedzy z zakresu studiowanych dyscyplin w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz uznaje potrzebę zasięgnięcia opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązywaniem problemów. ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1 | K_Ko1 |

3.3 Treści programowe

A. Problematyka wykładu

| |
|---------------------|
| Treści merytoryczne |
| Nie dotyczy |

B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych

| Treści merytoryczne |
|--|
| Semestr 1 |
| Studia na uniwersytecie: • struktura uniwersytetu, wydziały, kierunki, etapy kształcenia, przedmioty, formy zajęć, • organizacja pracy na zajęciach, system oceniania. |
| Funkcjonowanie w społeczeństwie: • kanony dotyczące zachowania, • język formalny i nieformalny, prowadzenie rozmowy, formuły powitania, pożegnania, • sposób ubierania się (dress-code). |
| Autoprezentacja z uwzględnieniem profilu studiów i zainteresowań zawodowych: • zainteresowania i pasje, • osobowość, cechy charakteru, wyznawane wartości, • przedstawianie postaci rzeczywistych i fikcyjnych (bohaterowie powieści, filmu). |
| Rozmowy telefoniczne: • zasady prowadzenia rozmów telefonicznych, • podawanie danych osobowych, numeru telefonu, adresu mailowego, literowanie nazw i nazwisk, podawanie danych liczbowych, • umawianie się na spotkania, potwierdzenie, odmowa, argumentowanie, • prowadzenie rozmów na tematy dotyczące aktualnych wydarzeń, języka, kultury, edukacji. |
| Korespondencja: • zasady pisania wiadomości mailowej, język formalny/nieformalny, typowe zwroty i wyrażenia, • prowadzenie korespondencji na tematy dotyczące aktualnych wydarzeń, języka, kultury, edukacji, • zasady niemieckiej ortografii i interpunkcji. |
| Semestr 2 |
| Język ojczysty, języki obce: • komunikacja językowa jako zjawisko kulturowe, • komunikacja dnia codziennego: język standardowy a język potoczny, gwara, slang, • Niemcy i języki obce, • motywacje do nauki języków obcych, techniki przydatne w nauce języka obcego, refleksja nad procesem uczenia się, wymiana doświadczeń. |
| Zawody i zadania zawodowe: • nazywanie zawodów, pełnionych funkcji, czynności (z uwzględnieniem specyfiki wybranego kierunku studiów oraz specjalności), • określenia typowych stanowisk pracy związanych z wybranym zawodem, • stopnie kariery zawodowej. |
| Miejsce pracy i nauki: • organizacja miejsca pracy i nauki, wyposażenie sali, biura, pokoju, przybory, materiały i urządzenia szkolne i biurowe, • przydział czynności zawodowych, organizacja dnia pracy |
| Mieszkanie: • szukanie mieszkania, współlokatora, • plan mieszkania, lokalizacja, wynajem, • zamieszkiwanie w środowisku wielokulturowym – wpływ na rozwój kompetencji językowych i międzykulturowych. |
| Miasto: • instytucje w mieście, miejsca kultury i rozrywki, ich lokalizacja, • poruszanie się po mieście, problemy wielkich miast i jego mieszkańców, • miasta niemieckojęzyczne – geografia, turystyka i kultura. |
| Semestr 3 |
| Podróże turystyczne i służbowe: • formy podróżowania, rozumienie informacji turystycznych, • planowanie podróży, rezerwacja biletu i hotelu, • typowe sytuacje związane z podróżowaniem, incydenty i problemy w czasie podróży, • pozytywne aspekty podróżowania, podróże jako sposób poznawania odmiennych kultur i podnoszenia kompetencji międzykulturowej. |
| Życie powszednie i czas wolny: • plan dnia, rutynowe czynności, obowiązki domowe, • formy spędzania wolnego czasu, zwyczaje Niemców i Polaków. |
| Kultura: • kino, teatr, literatura, media i ich wpływ na kształtowanie świadomości społecznej i kulturowej, • udział studentów w życiu kulturalnym miasta, • relacjonowanie wydarzeń. |
| Posiłki: • niemieckie tradycje i zwyczaje kulinarne, savoir-vivre, dania regionalne, • gusta i upodobania, diety, zdrowy tryb życia. |

| |
|---|
| Wybrane zagadnienia związane z językiem, kulturą i społeczeństwem: • terminologia z zakresu nauk humanistycznych i społecznych, • zasady konstruowania wypowiedzi, pokazu multimedialnego, cytowania źródeł, zapis bibliograficzny, • wybór tematu związanego z kierunkiem studiów, • tematyczne prezentacje multimedialne studentów (realizowane w semestrze 4). |
| Semestr 4 |
| Wielkie postacie kultury krajów niemieckojęzycznych: • charakterystyka postaci, działalność, wywiady, • artyści niemieccy i ich dzieła, • biografie pisarzy. |
| Wykształcenie: • system szkolnictwa w Polsce i w Niemczech, • niemieckie szkoły wyższe, • wymiany studenckie w ramach kierunku studiów i korzyści z nich wynikające. |
| Rozmowa kwalifikacyjna: • oferty pracy, praca dla studenta, • życiorys, podanie o pracę, • przygotowanie do rozmowy kwalifikacyjnej, typowe pytania i odpowiedzi. |
| Spółeczeństwo: • aktualne problemy społeczne, • pozytywne i negatywne zachowania społeczne, • przyzwolenia, zakazy, • udział studentów w życiu społecznym, • różnorodność kulturowa w środowisku akademickim i zawodowym. |
| Polityka: • wybrane zagadnienia z aktualnych wydarzeń w krajach niemieckojęzycznych, • język polityków, przekaz medialny. |

3.4 Metody dydaktyczne

Metody komunikatywne Formy organizacyjne: praca indywidualna, praca w parach, praca w grupach, dyskusja, rozwiązywanie zadań i testów, gry dydaktyczne, ćwiczenia na rozumienie ze słuchu, prezentacja, prezentacja multimedialna wybranego zagadnienia zgodnego z kierunkiem studiów, analiza tekstów z dyskusją, ćwiczenia translacyjne pisemne i ustne z zakresu języka niemieckiego specjalistycznego.

4. METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

| Symbol efektu | Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć) | Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw) |
|---------------|--|-----------------------------------|
| EK_01 | krótsza i dłuższa wypowiedź pisemna i ustna, realizacja projektu indywidualnego | ćwiczenia |
| EK_02 | Krótsza i dłuższa wypowiedź pisemna i ustna, test pisemny jednokrotnego wyboru, egzamin pisemny (test jednokrotnego wyboru, dłuższa wypowiedź pisemna), projekt indywidualny (prezentacja multimedialna z zakresu wybranej specjalności lub prezentacja wybranego zagadnienia dot. wybranej specjalności i pracy dyplomowej) jako część egzaminu ustnego, realizowana w trakcie trwania semestru, obserwacja w trakcie zajęć | ćwiczenia |
| EK_03 | realizacja projektu indywidualnego, obserwacja w trakcie zajęć | ćwiczenia |

4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów uczenia się, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność

na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego, egzaminu potrzeba minimum 50% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa (prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności),
- zaliczenie sprawdzianu pisemnego (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna).

Formy zaliczenia:

- krótsza i dłuższa wypowiedź ustna,
- zaliczenie pisemne: test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna,
- wykonanie pracy zaliczeniowej: prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności (lektura, sprawozdanie/streszczenie artykułu naukowego, prezentacja multimedialna tematu z zakresu studiowanej specjalności wraz z omówieniem).

- Semestr 1: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/tłumaczenie tekstu specjalistycznego).
- Semestr 2: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/tłumaczenie tekstu specjalistycznego).
- Semestr 3: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/tłumaczenie tekstu specjalistycznego).
- Semestr 4: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna), zaliczenie projektu indywidualnego (omówienie artykułu naukowego/tłumaczenie tekstu specjalistycznego związanego z prezentacją multimedialną), wykonanie pracy egzaminacyjnej, części ustnej: przygotowanie i przedstawienie na forum grupy prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanego kierunku i specjalności.

Umiejętności w zakresie języka obcego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2 ESOKJ. Ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.

Egzamin / zaliczenie końcowe: egzamin pisemny testowy na poziomie B2 i dłuższa wypowiedź pisemna, egzamin ustny – prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności realizowane podczas semestru 4.

Kryteria oceny prac pisemnych:

- 5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 91%-100%
- 4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 81%-90%
- 4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 71%-80%
- 3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 61%-70%
- 3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 50%-60%
- 2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się poniżej 50%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

- 5.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 91%-100% Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji.

- 4.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 81%-90% Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.
- 4.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 71%-80% Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.
- 3.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 61%-70% Ocena +dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna.
- 3.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 50%-60% Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania.
- 2.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się poniżej 50% Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji.

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów uczenia się.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych.

5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

| Forma aktywności | Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności |
|---|---|
| Godziny kontaktowe wynikające z harmonogramu studiów | 120 Ć |
| Inne z udziałem nauczyciela akademickiego (udział w konsultacjach, egzaminie) | 20 (18 udział w konsultacjach, 2 udział w egzaminie-części pisemnej) |
| Godziny niekontaktowe – praca własna studenta <ul style="list-style-type: none"> • przygotowanie do zajęć, • czas na przygotowanie lektury/projektu, • czas na przygotowanie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności i seminarium dyplomowego do zaliczenia końcowego, • praca własna w ramach e-dydaktyki) | 60 |
| SUMA GODZIN | 200 |
| SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS | 8 |

* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

| | |
|----------------------------------|--------------------|
| wymiar godzinowy | <i>nie dotyczy</i> |
| zasady i formy odbywania praktyk | <i>nie dotyczy</i> |

7. LITERATURA

Literatura podstawowa:

Wybrane zagadnienia z podręczników:

1. Braun Birgit, Doubek Margit, Fugert Nadja; DaF kompakt Neu A1-B1 Kursbuch + MP3-CD; Lektorklett, 2017
2. Braun Birgit, Doubek Margit, Fugert Nadja, DaF kompakt Neu A1-B1 Übungsbuch + MP3-CD; Lektorklett, 2017

Literatura uzupełniająca:

1. Becker, J., Merkelbach, M. Deutsch am Arbeitsplatz, Cornelsen Schulverlage, Berlin 2013
2. Buscha, A., Szita, S.: Begegnungen B1+, SCHUBERT-Verlag, Leipzig 2013
3. Finster, A., Giersberg, D. i in.: Panorama. Deutsch als Fremdsprache A2 Cornelsen 2016, Kursbuch
4. Habersack, Charlotte, Pude, Angela, Specht Franz: Menschen. Deutsch als Fremdsprache, Kursbuch, Hueber-Verlag 2016
5. Treści z wybranych źródeł elektronicznych.
6. Materiały ze stron e-dydaktyki SJO UR: <https://e-dydaktyka.uniwnet.com/niemiecki>
7. Słowniki online
8. Platforma e-learningowa
9. Materiały własne

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej